

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Karayolları ve Köprüler ile İlgili İşbirliği Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Dışişleri Komisyonu Raporu (1/456)**

*Not: Tasarı Başkanlıkça; tali olarak Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm Komisyonuna, esas olarak da Dışişleri Komisyonuna havale edilmiştir.*

T.C.

Başbakanlık  
Kanunlar ve Kararlar  
Genel Müdürlüğü

8/11/2007

Sayı: B.02.0.KKG/196-279/4226  
Konu: Yenileme

**TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA**

Önceki yasama döneminde hazırlanıp Başkanlığınıza sunulan ve İçtüzüğün 77 nci maddesi uyarınca hükümsüz sayılan ilişik listede adları belirtilen kanun tasarılarının yenilenmesi Bakanlar Kurulu'nca uygun görülmüştür.

Gereğini arz ederim.

*Cemil Çiçek*  
Başbakan V.

LİSTE

Esas No. Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarılarının Adı :

- |        |  |
|--------|--|
| 1/920  | Gülhane Askeri Tıp Akademisi Kanunu, Harp Akademileri Kanunu, Harp Okulları Kanunu ve Astsubay Meslek Yüksekokulları Kanununda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı                              |
| 1/924  | Er ve Erbaş Harçlıkları Kanununda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı   |
| 1/1012 | <b>Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Karayolları ve Köprüler ile İlgili İşbirliği Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı</b> |
| 1/1028 | Gülhane Askeri Tıp Akademisi Kanununun Bazı Maddelerinde Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı  |
| 1/1192 | Türk Vatandaşlığı Kanunu Tasarısı  |
| 1/1262 | Türk Silahlı Kuvvetlerinde İstihdam Edilecek Sözleşmeli Subay ve Astsubaylar Hakkında Kanununda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı   |
| 1/1297 | Yargıtay Kanununda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı  |
| 1/1312 | Türkiye Hakimler ve Savcılar Birliği Kanun Tasarısı  |
| 1/1342 | Askeri Yasak Bölgeler ve Güvenlik Bölgeleri Kanununda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı   |
| 1/1344 | Askeri Hakimler Kanununda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı   |

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-984/1780

15/4/2005

### TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

**Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulunca 25/3/2005 tarihinde kararlaştırılan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Karayolları ve Köprüler ile İlgili İşbirliği Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı” ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.**

**Gereğini arz ederim.**

*Recep Tayyip Erdoğan*  
**Başbakan**

### GEREKÇE

13 Temmuz 2004 tarihinde, Ankara'da, Bayındırlık ve İskan Bakanımız Sayın Zeki ERGEZEN ile Suriye Ulaştırma Bakanı Sayın Makram OBEİD tarafından imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Karayolları ve Köprüler Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptı” ile;

- Her iki ülkenin önemli merkezlerini birbirine bağlayan yolların aynı standartlarda yapılması;
- Karşılıklı uzman değişimi;
- Karşılıklı teknik destek sunulması;
- Sınır ticaretinin geliştirilmesi için sınır yollarının ıslah edilmesi;
- İki ülke arasındaki ticaretin geliştirilmesi için ulaşım ağının iyileştirilmesi;
- Türk ve Suriyeli müteahhitlik firmalarının, gerek her iki ülkede ve gerekse üçüncü ülkelerdeki işlerde ortak girişimlerinin teşvik edilmesi;
- Türk tarafının yap-işlet-devret modeli konusundaki tecrübelerini Suriye tarafına aktarması;
- Yapılacak etkinliklere her iki Tarafın Kamu kurum ve kuruluşları ile sivil toplum örgütlerinin davet edilmesi;
- Ziyaret ve eğitim amaçlı programların geliştirilmesi yoluyla kurumsal destek verilmesi veya artırılması konularında işbirliği öngörülmüştür.

## Dışışleri Komisyonu Raporu

*Türkiye Büyük Millet Meclisi*

*Dışışleri Komisyonu*

*18/2/2009*

*Esas No.: 1/456*

*Karar No.: 121*

### TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca, 22 nci dönemde, 15/4/2005 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Karayolları ve Köprüler ile İlgili İşbirliği Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı" dönemin sona ermesi nedeniyle hükümsüz sayılmıştır. Tasarı Bakanlar Kurulunca 8/11/2007 tarihinde yenilenecek Başkanlıkça 21/11/2007 tarihinde tali komisyon olarak Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilmiş ve Komisyonumuzun 5/2/2009 tarihli 22 nci toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile Karayolları Genel Müdürlüğü temsilcilerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Tasarı ve gerekçesi incelendiğinde Mutabakat Zaptı ile;

-Taraflar arasında karayolu planlaması, yapımı, iyileştirilmesi, karayolu güvenliği, karayolu ve köprü bakım programları gibi alanlarda işbirliği,

-Taraflar arasında gerçekleştirilecek işbirliğini koordine etmek amacıyla ortak bir Teknik Komite kurulması ve görevleri,

-Mutabakat Zaptının uygulanmasından sorumlu devlet kuruluşları,

-Mutabakat Zaptının yürürlüğe giriş tarihi ve geçerlilik süresi,

Konularında düzenlemeler öngörülmüştür.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

-Mutabakat Zaptı ile Ülkemiz ile Suriye arasında karayollarının planlanması, projelendirilmesi, yapımı, iyileştirilmesi ve karayolu güvenliğinin sağlanması gibi teknik alanlarda bilgi alışverişi ve uzman değişiminin sağlanacağı,

-Mutabakat Zaptının iki ülke arasında artmakta olan ilişkilere yeni bir ivme kazandıracığı, ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci, 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oybirliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden Hatay Milletvekili Fevzi Şanverdi ve Tekirdağ Milletvekili Necip Taylan'ın Komisyon raporu üzerine özel sözcüler olarak atanması Komisyon tarafından kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkanvekili	Kâtip	Üye
<i>Mehmet Ceylan</i>	<i>Abdülkadir Emin Önen</i>	<i>Zeynep Dağı</i>
Karabük	Şanlıurfa	Ankara
Üye	Üye	Üye
<i>Tunca Toskay</i>	<i>Metin Yılmaz</i>	<i>Fevzi Şanverdi</i>
Antalya	Bolu	Hatay
		(Bu Raporun Özel Sözcüsü)
Üye	Üye	Üye
<i>Canan Kalsın</i>	<i>Abdürrezzak Erten</i>	<i>Hüseyin Tuğcu</i>
İstanbul	İzmir	Kütahya
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Şahin</i>	<i>Mehmet Çerçi</i>	<i>Gönül Bekin Şahkulubey</i>
Malatya	Manisa	Mardin
Üye		Üye
<i>Mustafa Kuş</i>		<i>Necip Taylan</i>
Şanlıurfa		Tekirdağ
		(Bu Raporun Özel Sözcüsü)

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE SURİYE ARAP CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA KARAYOLLARI VE KÖPRÜLER İLE İLGİLİ İŞBİRLİĞİ MUTABAKAT ZAPTININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

**MADDE 1 -** 13 Temmuz 2004 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Karayolları ve Köprüler ile İlgili İşbirliği Mutabakat Zaptı"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

**MADDE 2-** Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

**MADDE 3-** Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

*Recep Tayyip Erdoğan*  
Başbakan

Dışişleri Bak. ve Başb. Yrd.

*A. Gül*

Devlet Bakanı

*B. Atalay*

Devlet Bakanı

*G. Akşit*

Millî Savunma Bakanı

*M. V. Gönül*

Millî Eğitim Bakanı

*H. Çelik*

Ulaştırma Bakanı

*B. Yıldırım*

Sanayi ve Ticaret Bakanı

*A. Coşkun*

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

*A. Şener*

Devlet Bakanı

*A. Babacan*

Devlet Bakanı

*K. Tüzmen*

İçişleri Bakanı

*A. Aksu*

Bayındırlık ve İskân Bakanı

*Z. Ergezen*

Tarım ve Köy İşleri Bakanı

*S. Güçlü*

En. ve Tab. Kay. Bakanı

*M. H. Güler*

Çevre ve Orman Bakanı

*O. Pepe*

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN  
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE SURİYE ARAP CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA KARAYOLLARI VE KÖPRÜLER İLE İLGİLİ İŞBİRLİĞİ MUTABAKAT ZAPTININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

**MADDE 1 -** Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 2-** Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 3-** Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

*M. A. Şahin*

Devlet Bakanı

*M. Aydın*

Adalet Bakanı

*C. Çiçek*

Maliye Bakanı

*K. Unakıtan*

Sağlık Bakanı V.

*H. Çelik*

Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı

*M. Başesgioğlu*

Kültür ve Turizm Bakanı

*A. Koç*

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ**  
**İLE**  
**SURİYE ARAP CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ**  
**ARASINDA**  
**KARAYOLLARI VE KÖPRÜLER İLE İLGİLİ**  
**İŞBİRLİĞİ MUTABAKAT ZAPTI**

Bundan böyle iki Taraf olarak belirtilecek olan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti;

İki ülke arasındaki ekonomik gelişim bağlantılarından biri olan Karayolları ve Köprülerin Projelendirilmesi, Yapımı, Bakımı ve İşletilmesi hususunda işbirliğinin önemini bilinciyle,

İki ülke arasında var olan adalet ve karşılıklı faydaya dayanan mevcut dostluk bağlarını daha da geliştirecek olan bu alanda verimli ve etkin bir işbirliği kurulması arzusuyla,

Aşağıdakileri kabul etmişlerdir.

**Madde 1**

Her iki Taraf aşağıdaki alanlarda işbirliği yapacaklardır:

- 1- Karayolu planlaması, projelendirilmesi, yapımı ve iyileştirilmesi,
- 2- Karayolu güvenliği ve karayollarında trafiğin güven altına alınması yöntemleri,
- 3- Karayolu, köprü bakımı programlarının, programlama yöntemlerinin geliştirilmesi ve müteahhit firmalarca uygulanması,
- 4- Karayolu ve köprü yapımında Yap İşlet Devret (BOT) gibi imtiyaz sistemi uygulamaları.

**Madde 2**

Her iki Taraf aşağıdaki hususlarda mübadele yapacaklardır:

- 1- Karayolu planlaması, projelendirilmesi, yapımı, güvenliği ve bunların teknik yöntemlerinin geliştirilmesi ile ilgili bilgi ve uzmanlık,
- 2- Atölyelerin, konferansların ve seminerlerin dokümanları,
- 3- Kamu ve özel sektörün ziyareti ve eğitimi,
- 4- Karayolları ve köprüler ile ilgili ortak arazi araştırmaları,
- 5- Karayollarının Yap İşlet Devret (BOT) Sistemine göre yapımı ve geliştirilmesi özellikle sonuçların değerlendirilmesi yöntemi, takibi ile ilgili ihale prosedürleri hususunda eğitim, doküman sağlanması ve ziyaretler.

**Madde 3**

Aşağıdaki görevleri yerine getirmek üzere, her iki Tarafın bir karayolu ve köprü uzmanından iki kişilik bir teknik komite oluşturulacak ve her iki ülkede dönüşümlü olarak yılda bir toplanacaktır:

- 1- Yıllık işbirliğinin belirlenmesi,

2- Mutabakat Zaptı'na uygun olarak işbirliği uygulamasının yeniden gözden geçirilmesi, sonuçların değerlendirilmesi,

3- Her iki ülkede uygulanan karayollarının ve köprülerin teknik özelliklerinin tetkik edilmesi ve yerel koşullarda bunlardan faydalanılması,

4- Her iki ülkede uygulanan dingil ağırlığı düzenlemelerinin ve uygulama yöntemlerinin tetkik edilmesi.

#### **Madde 4**

1- Her iki Taraf karayolu ulaşımı ile ilgili uluslararası forum ve konferanslarda işbirliğini devam ettirebilir ve birbirlerini destekleyebilirler.

2- Bu Mutabakat Zaptı'nın hükümleri Tarafların taraf oldukları ya da olacakları diğer uluslararası anlaşmalardan doğan haklarını ve yükümlülüklerini etkilemeyecektir.

3- Bu Mutabakat Zaptı, uluslararası hukukun kapsadığı yükümlülükleri kapsamaz.

#### **Madde 5**

1- Her iki Taraf, ortak işbirliği politikalarını ilgilendiren uluslararası forum ve konferanslardaki tüm bilgileri birbirlerine verecektir.

2- Her iki Taraf, yatırımlarla ilgili her türlü danışmanlık ve teknik desteği birbirlerine verecektir.

3- Her iki Taraf, eğitim ve keşif gezilerindeki, uzman, mühendis ve teknik eleman değişiminde aşağıdaki finansman koşullarını birbirlerine uygulamayı kabul edeceklerdir.

Ev sahibi Taraf, eğitim, keşif gezilerindeki uzman, mühendis ve teknik elemanların ibade ve iaşe masraflarını, kurs ve derslerin masraflarını karşılayacaktır. Seyahat masrafları ev sahibince karşılanmayacaktır.

#### **Madde 6**

Mevcut Mutabakat Zaptı ile ilgili olarak ortaya çıkacak olan anlaşmazlıklar her iki Taraf arasında yapılacak görüşmelerde çözülecektir.

#### **Madde 7**

Bu Mutabakat Zaptı'nın uygulanmasından sorumlu kuruluşlar:

Türkiye Cumhuriyeti adına Bayındırlık ve İskan Bakanlığı Karayolları Genel Müdürlüğü,

Suriye Arap Cumhuriyeti adına Karayolu ve İletişim Genel Teşkilatı olacaktır.

#### **Madde 8**

1- Bu Mutabakat Zaptı, Taraflardan herhangi birinin talebiyle değiştirilebilir.

2- Bu Mutabakat Zaptında yapılacak değişiklikler her iki Tarafın yazılı öneriyi onaylamalarıyla kabul edilecektir.

3- Yukarıda bahsi geçen değişiklikler bu Mutabakat Zaptı'nın 9. Maddesinin 1. fıkrası uyarınca yürürlüğe girecektir.

**Madde 9**

1- Mevcut Mutabakat Zaptı Türkiye ve Suriye Karayolları ve Köprülerle ilgili kuruluşların temsilcilerinin imzaladığı tarihten itibaren yürürlüğe gidecektir.

2- Bu Mutabakat Zaptı imzalandığı tarihten itibaren 4 yıl geçerli olacaktır ve süresi her iki Taraftan herhangi biri dört yıllık dönemin sonundan altı ay önce bir yazılı itiraz sunmaz ise, otomatik olarak yenilenecektir.

13 Temmuz 2004 tarihinde Ankara'da imzalanmıştır. Birbirinin tamamıyla aynısı, Türkçe ve İngilizce iki metin olarak hazırlanmış olan Zaptın her bir ülke imzalı bir tanesini saklayacaktır.

Türkiye Cumhuriyeti

Hükümeti Adına

*Zeki ERGEZEN*

Bayındırlık ve İskan Bakanı

Suriye Arap Cumhuriyeti

Hükümeti Adına

*Makram OBEİD*

Ulaştırma Bakanı

